



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	สาธารณรัฐอินโดนีเซีย	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑๖ มีนาคม ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	กำหนด ๑๒ เมษายนอภิปรายเลือกตั้งผู้ว่าจากรัฐารอบสุดท้าย		

คณะกรรมการการเลือกตั้งแห่งกรุงจาการ์ตา (KPU Jakarta) ประกาศว่าจะมีการอภิปรายของผู้สมัครอย่างเป็นทางการอีกครั้งหนึ่งครั้งก่อนการเลือกตั้งผู้ว่าราชการกรุงจาการ์ตา โดยการอภิปรายดังกล่าวจะมีขึ้นในวันที่ ๑๒ เมษายนนี้

รูปแบบในการอภิปรายจะเหมือนกับที่เคยจัดในรอบแรกของการเลือกตั้ง โดยจะเริ่มการอภิปรายในเวลา ๑๙.๓๐ นาฬิกา นายซูมาร์โนหัวหน้าคณะกรรมการการเลือกตั้งแห่งกรุงจาการ์ตา กล่าวว่า คณะกรรมาธิการยังไม่ได้ตัดสินใจเลือกสถานที่ที่จะจัดการอภิปราย รวมทั้ง ผู้ที่จะมาดำเนินการอภิปราย และหัวข้อในการอภิปราย

นายซูมาร์โน กล่าวในออฟฟิศของเขาที่เมืองเซเลบมา เขตจาการ์ตาตอนกลางว่า “เราจะพิจารณารูปแบบการอภิปรายในสัปดาห์นี้ โดยจะเชิญตัวแทนจากที่มหาเสียงมาหารือกัน”

นายซูมาร์โน กล่าวต่อว่า คณะกรรมการจะกำหนดรูปแบบในการอภิปราย ที่เปิดโอกาสให้ผู้สมัครทั้งหมดได้มาแสดงวิสัยทัศน์และภารกิจของพวกเขา

หัวข้อในการอภิปรายที่มีขึ้นจะแตกต่างไปจากการอภิปรายที่เคยจัดขึ้นเมื่อวันที่ ๑๓, ๒๗ มกราคม และวันที่ ๑๐ กุมภาพันธ์

ทั้งนี้ หัวข้อในการอภิปรายจะครอบคลุมไปถึงประเด็นที่เคยอภิปรายในครั้งที่ผ่าน ๆ มา โดยคำถามที่ตั้งขึ้นในครั้งนี้จะมุ่งเน้นในประเด็นที่เฉพาะเจาะจงมากขึ้น

นายซูมาร์โน กล่าวเพิ่มเติมว่า คณะกรรมการจะเป็นแม่ข่ายในการอภิปราย ร่วมกับรายการโทรทัศน์ของ CNN, Kompas TV, Jak TV และ SCTV โดยจะกระจายสัญญาณไปยังสถานีโทรทัศน์อื่น ๆ อีก ๙ สถานี เพื่อถ่ายทอดการอภิปรายดังกล่าว

ที่มาของข่าว :	<a href="http://www.thejakartapost.com/news/2017/03/16/jakarta-election-debate-to-be-held-on-april-12.html">http://www.thejakartapost.com/news/2017/03/16/jakarta-election-debate-to-be-held-on-april-12.html</a>
วันที่พิมพ์ :	๒๐ มีนาคม ๒๕๖๐

### ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :

- คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้
- ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
- แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางอุมาพร เพ็ชรเลิศจำรัส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/๖๐	๑๕/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวสิรินดา จันทรักษ์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
ผู้ตรวจ	นางสินีนาด ดุลยสุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	